

STUDENT NUMBER Letter

VIETNAMESE FIRST LANGUAGE

Written examination

Wednesday 25 October 2023

Reading time: 9.00 am to 9.15 am (15 minutes)

Writing time: 9.15 am to 11.15 am (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks
1	1	1	20
2	1	1	20
3	2	1	25
			Total 65

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **assessment criteria** on page 17

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

THIS PAGE IS BLANK

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

THIS PAGE IS BLANK

TURN OVER

SECTION 1 – Reading, listening and responding**Instructions for Section 1****Texts 1A and 1B, Question 1 (20 marks)**

This section of the examination consists of a reading text, Text 1A, and a related listening text, Text 1B. You will hear Text 1B. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Answer the questions in **VIETNAMESE**. Questions may relate to either Text 1A or Text 1B, or to both texts.

Your responses **must** be based on the texts.

TEXT 1A**Thư viện công tại tiểu bang Victoria**

Một nghiên cứu mới đây của Thư viện Tiểu bang Victoria (Úc) cho thấy trong năm 2016–2017 có hơn 30 triệu lượt sử dụng các thư viện công. Thư viện công là một trong những địa điểm cung cấp các dịch vụ cơ bản cho cộng đồng địa phương. Các thư viện công đóng vai trò thiết yếu trong việc lưu trữ và bảo tồn các cuốn sách quý, bao gồm các ấn bản lần đầu tiên, các tài liệu và bản thảo, thậm chí từ thời trung cổ, nhờ vào các phương pháp bảo tồn hiệu quả.

Kết quả nghiên cứu cho thấy lý do mọi người đến thư viện đã thay đổi. Trong khi số lượt mượn tài liệu không thay đổi đáng kể trong một thập kỷ thì số người sử dụng các thiết bị công nghệ và lướt dùng wi-fi miễn phí đã tăng lên đột ngột. Nguồn tài liệu trực tuyến phong phú trên thư viện điện tử và cơ sở hạ tầng với các thiết bị công nghệ hiện đại đã góp phần tạo nên sự thay đổi rõ rệt này. Thêm vào đó, thư viện tổ chức các chương trình học tập và các hoạt động tìm việc làm trực tuyến, giúp phát triển các cơ hội việc làm cho thành viên cộng đồng, và đó cũng là một lý do khiến thư viện công trở thành địa điểm thu hút người dân.

Hơn nữa, các thư viện công đều lấy mục tiêu phát triển cộng đồng làm phương châm phục vụ. Các chương trình của thư viện cho tất cả các độ tuổi đều hướng tới trọng tâm xây dựng và duy trì niềm yêu thích học tập suốt đời. Các khóa tin học rất hiệu quả trong việc phát triển khả năng sử dụng thiết bị công nghệ cho cộng đồng. Các buổi đọc truyện cho trẻ em bằng ngôn ngữ cộng đồng là phương pháp hữu hiệu để duy trì ngôn ngữ và văn hóa gốc của các cộng đồng nhập cư, giúp giữ gìn sự đa dạng văn hóa của Úc. Ngoài ra, việc tiếp cận những kiến thức về sức khỏe qua các hội thảo ở thư viện cũng giúp tạo ra kết quả tích cực cho sức khỏe cộng đồng.

Các thư viện công hoạt động chủ yếu nhờ vào kinh phí do cộng đồng địa phương cấp, với một phần hỗ trợ nhỏ từ chính quyền tiểu bang. Vì vậy, hầu hết các dịch vụ, bao gồm cả làm thẻ thành viên, đều miễn phí, ngoại trừ một số dịch vụ như in hoặc scan tài liệu người dân có thể phải trả tiền, nhưng rất ít. Cũng nhằm mục đích phục vụ được mọi thành viên cộng đồng, các thư viện ở tiểu bang đều có giờ mở cửa dài và linh hoạt trong tất cả các ngày, kể cả cuối tuần để bạn đọc có thể sử dụng thư viện một cách thư giãn mà hiệu quả. Theo kết luận của bản báo cáo, do những lợi ích to lớn mà các thư viện công mang lại, chính phủ tiểu bang cần tài trợ nhiều hơn nữa cho dịch vụ này.

You may make notes in this space for Text 1A and Text 1B. These notes will **not** be assessed.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Write your responses to Question 1 on the following pages.

SECTION 1 – continued
TURN OVER

Question 1

a. Các hoạt động của thư viện công tại tiểu bang Victoria (Úc) mang lại những lợi ích gì cho cộng đồng?

5 marks

b. Nêu những điểm khác biệt trong mô hình quản lý của các không gian đọc tại Việt Nam.

3 marks

DO NOT WRITE IN THIS AREA

- c. Những yếu tố nào khiến những không gian đọc ngoài thư viện công thu hút được độc giả tại Việt Nam?

4 marks

- d. So sánh bốn điểm chung giữa thư viện công tại Victoria (Úc) và Việt Nam.

8 marks

**END OF SECTION 1
TURN OVER**

SECTION 2 – Reading, listening and creating text**Instructions for Section 2****Texts 2A and 2B, Question 2 (20 marks)**

This section of the examination consists of a reading text, Text 2A, and a related listening text, Text 2B. You have three minutes to read Text 2A.

At the end of the three minutes, Text 2B, the listening text, will be played. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Answer the question in approximately 300 words in **VIETNAMESE**.

Your response **must** be based on both texts.

TEXT 2A**Nét độc đáo của đàn tranh Việt Nam**

Đàn tranh là một nhạc cụ cổ truyền của Việt Nam. Ban đầu đàn chỉ có 15 dây nên bây giờ gọi là Thập Ngũ Huyền Cầm. Sau đó tăng lên 16 dây, nên được gọi là đàn Thập Lục. Tuy nhiên ngày nay, đàn tranh Việt Nam đã được cải tạo với số lượng dây lên tới 17, 19, 20, 22 và thậm chí là nhiều hơn nữa để có thể diễn tấu nhiều bản nhạc khó. Dây đàn tranh là dây sắt, tạo ra âm thanh trong trẻo đặc trưng.

Với kiểu dáng gọn nhẹ, cơ động, đặc biệt màu âm giàu sức biểu cảm và khả năng diễn tấu phong phú, từ vị trí cây đàn quý tộc chốn cung đình xa xưa, đàn tranh càng ngày càng trở nên gần gũi với đời sống của các tầng lớp bình dân bên cạnh đàn nhị, đàn nguyệt, sáo, đàn bầu, v.v.. Và cũng từ một cây đàn trong ban nhã nhạc chỉ để chơi nhạc lễ hay đệm ngâm thơ, vị trí của đàn tranh bây giờ là một nhạc cụ có đầy đủ tư cách độc tấu, hòa tấu với đàn nhạc, thậm chí là cả giàn nhạc giao hưởng.

Nhiều nước ở châu Á cũng có nhiều cây đàn tương tự như đàn tranh, nhưng mỗi một dân tộc có cách thể hiện, âm lý khác nhau, cho nên cách chế tác và chơi đàn cũng khác nhau. Các đàn kia có nhiều nét tương đồng, riêng đàn tranh Việt Nam lại có những nét khác biệt không thể lẫn. Khi chơi đàn tranh Việt Nam, tình cảm của người chơi được nhấn mạnh nhiều chính nhờ kỹ thuật xử lý tay trái chiếm phần lớn, trong khi đàn các nước khác mạnh về tay phải hơn, có nghĩa là mạnh về phát âm các nốt nhạc. Còn đàn của Việt Nam khi phát âm ra rồi, người nghệ sĩ phải xử lý âm thanh đó như thế nào bằng những rung, những nhấn rất phong phú và nhiều sắc thái. Đàn các nước khác thường to hơn và tiếng trầm hơn. Đàn tranh của Việt Nam tiếng thanh hơn và réo rất hơn. Hình dáng, tư thế ngồi của người chơi đàn đẹp và nhẹ nhàng, rất hợp với tâm hồn, tình cảm của người Việt.

You may make notes in this space for Text 2A and Text 2B. These notes will **not** be assessed.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Write your response to Question 2 on the following pages.

SECTION 2 – continued
TURN OVER

SECTION 3 – Writing in Vietnamese**Instructions for Section 3****Questions 3 and 4 (25 marks)**

Answer **one** question in approximately 450 words in **VIETNAMESE**.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 3

Em quản lý một trang blog thông tin về sinh sống và học tập ở Úc cho các bạn học sinh Việt Nam. Hãy viết một bài cho blog của em, trong đó em cung cấp những thông tin về một môn thể thao ở Úc mà em yêu thích.

OR

Question 4

Bức hình dưới đây tạo cho em nguồn cảm hứng về nơi làm việc trong tương lai. Viết một truyện ngắn cho một Tạp chí Khoa học Viễn tưởng, trong đó em tưởng tượng về một ngày làm việc của mình.



Source: VesnaArt/Shutterstock.com

DO NOT WRITE IN THIS AREA

You may make notes in this space. These notes will **not** be assessed.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1 – Reading, listening and responding

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to identify and integrate relevant information and ideas from the texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2 – Reading, listening and creating text

- the capacity to identify, integrate and synthesise relevant information and ideas from the texts
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)

Section 3 – Writing in Vietnamese

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)
- range and appropriateness of vocabulary and grammar

